

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION: UDIN, Bore de Puerte (Via V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FASSO
Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49 - Tip. "San Marco" Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: te Republiche italiane 1.000 francs; pal Forest 1.800
C. C. P. 24/15531 intestât a "Patrie dal Friûl" Un sfuei 40 francs
I manoscrits, publicâts e nò, a' restin di proprietât de Diresion, che
s'al covenen ju medietât.

Schede blancje o no votâ Gabriel e « Bianco Fiore »

Ce puedial fâ un om di cussienze fin che lu mandin a votâ par chei ch'a' uelin i partiz? chei partiz ch'e son in leghe e si tegnin su un cul âtri? Se nol ûl sei colpe ancje lui dal imbroi, se nol ûl rimuars, s'al ûl almanco vè dir di lamentâsi, nol vote.

Al ven a stâj che j lasse 'e burocrazie il certificât elettorâl (cul non denandâr), che nancje nol passe par dongje des uelons elettorâls o ben al lasse la schede blancje. Se po al è cristian e al è furlan al à âtris reasons par no votâ: i armamentz cuintricristian -- pal mal comun -- e la region cuintrifurlane. Al podarâ votâ co lu lassaran libar di siezi -- fûr dai partiz -- cui che j par a lui, e par une ministrazion, ben intindût, no par une sovranitât.

Dut bon

Par chei ch'a stan di fûr e ch'a jan la pasienze e il spirt de critiche al è un divertiment chel di stâ a cjâlâ la preparazion e la condote des campagne elettorâls: âtri e ce tan' miôr de coride dai tauris o ben dal rûc dal balon. Pes lotis elettorâls i partiz 'e butin fûr miliâr saltâz fûr dal «Poz Misteri» intant che i «aparaz» 'e prontin trapulis par becâ ogni sorte di salvadi e

gjestris par fâ zirâ ator il sentimento ancje a di une ocje.

Cjaps di unigu tai comizis, pes radios ti intrunissin cun tune vosarie di peraulonis, di promessis, tanc' di lôr prin mai cognossûr, o ben se ti cognosse-

536.110 e i votanz 481.390; no an votât 54.720 di lôr.

Lis schedis blancjis o scartadis 'e son stadis 21.599, che mitudis adun cui 54.720 che no an votât 'e fasin un total di 76.319 vôt.

Esal «segret» il vôt di cui che si sa par ce liste ch'al à di votâ?

vin s'e sghindavin, cumò ti riverissin, s'interessin pal to ben, pal avigni de nazione. Pal to ben ti prometin la pension, la justizie sozîal, il progres, e pe grande de nazione, la pàs te sigurece pasto che no si pò gjoldi la libertât senze un bon armament che la difendi. E di chest pont i professionisc' de pulitiche 'e tachin a smaltî piês des bisatis, cu li perantis, cui resonanz, fintremai che no si rive a capi cui ch'al ueli pardabon il progres, la justizie sozîal, la pàs dai popui e cui ch'al cîri di servisi de fuarc, dal podê partigai sot il popul, par dominâ dentri e fûr di cjase.

Involuzzade sot cetantis bandieris no je cjosse sacre o sacrileghe che no vegni doprade al servisi de propagande, taponade, miscelzade cu l'ipocrisie: de Cros al odio, dal marum e miserie.

Al ven a stâj che il «moviment dai protestanz» al 'e rivât a cjatâsi tal tiarz puest dopo de D.C. (239.785) e dal P.S.I. (78.269).

Si trate di une votazion «ledrose» imponent, otignude senze un carantan di spese, senze aparatos, senze promessis, cuintrî lis ambizioni, i interes e la propagande ch'a jan fat l'impossibil par mandâ la int a votâ.

«Patrie dal Friûl» 'e je stade malore il levan di chestis proteste e ancje par chestis elezions pulitichis 'e torne a raccomandâ ai Furlans di no lâ a votâ o ben di votâ schede blancje parocche 'o sin lâz di mal in piês e no reste âtre forme par fâsi sinti.

A Rome il stât talian al à celebrât tal Cjampdaluèli il centenari de nassude di Nunzio Rapagnetta -- Gabriele d'Annunzio -- denant dal president de republiche, dal president dal consei, des autoritâz altis, dai corazirs e dai inservienz cumunai in costumes dal '500.

La sale, cun dut che fos ben furnide di personalitâz ufiziâls, 'e jere miec' tan' ueite par vie ch'e mancjavin, invidâz e voluntaris; tal miec' di dutis chês còcis splumadis o grisis squasi no si cucave nissune caveade zovine e chest si lu capis. La sglonfature nazionaliste, eroiche, retoriche di puar Gabriel di Santemarielalungje, lade d'itori, 'e podares passâ cumò juste come fumet ingomeât di «alalà», di «fâ di duc' i oceans il nestri mâr», di «sposalizî de lanze (chê dal Novara cavalerie) cul galierdet de Dalmazie» e cetanc' âtris matez di chê fate, matez che magari cussi no fosial stât, 'e son rivâz a pocâ-

nus te prime uere mondiâl e podopo a clucji la seonde.

Pai ladins furlans 'e je une pene impensâsi di dutis chês tribulazions, di duc' chei massalizes che la incussienze e la supiarbie di pòs di lôr 'e rive a fâ sucedi; pal stât in pen al va di gale che mai di tegni in pit il ricuart, di mantegni in vite la leterture eroiche, nazionaliste e i museos come chel danunzian dal Vitoriâl. Ma il popul no darâ mai seont.

Intan' che tal Cjampdaluèli l'Italie ufiziâl 'e comemorave cun cjacaradis aulichis une leterture muarte e une liturgje ridicule a Gardone no si presentave nancje un piligrin par visitâ la basiliche des gloriis dal prinzip dal Nevôs.

Dome chei apuestui di «eja, eja, alalà» 'e jerin passâz une setemane prime, cjamâz di bisignelis e di nostalgje, par sclarisi il gargât, l'uniche cjosse che lôr 'e rivin adore di sclari.

La int di sest, si lu sa, 'e à âtri pal cjâf, ma distes 'e je restade tal jodi propit chei dal «Bianco Fiore» a fâ di festezirs e a celebrâ la nassude di un scritôr «lussurioso» ch'al à lis sôs oparis culpidis de Glesie e mitudis tal Index.

Cjalant la comedie dal mont di uè al sares squasi di cjapâ par dabon e ben s'intint par une olme diferente, chês strofis butadis jû dal «puar Gabriel di Santemarielalungje» par:

La beffa di Buccari

Siamo trenta di una sorte e trentuno con la morte. Eja l'ultima. Alalà.

Isaotta Pomodauore

Esal «libar» il vôt di cui ch'al è obleât a votâ?

NO S'IMPENSIN I FURLANS

'E scugnin vigni i foresc' a sved i furlans. Za timp al è stât chel di Rome a di che i furlans a son chei ch'e pajn plui tassî di duc' i contribuent dal stât talian, e cumò al è vignût il prof. Jacun Devoto de universitât di Firenze a contâ che la region furlane 'a deventarâ lûc d'incon-

tro, di sgambio dai popui, cun centro Udin e cun tun puart ch'al sarâ Triest. Al à dit ancje che 'l Friûl al fo galic diretamentri e no parocche si sei slargjate in Friûl la galicitât di âtris regjon d'Italie, posto che tra 'l Friûl e chês regjons a' jerin (e a' son inmò) i veniz.

Par chei di cjâl

Chestes volte la propagande no va indenant cul snait di chês âtris elezions pulitichis, no je passion, no si rive a spaventâ lis passaris e nol servis plui presentâsi come salvatôrs de patrie, de civiltât.

Ancje lis spiculazions vieriis, i «logans» 'e san di ramatic e lis ipocrisis difesîs de religion, de pàs 'e son stadis cumò sdrumadis ad implem des diretivis, des peraulis di un gran Pontefiz. In cuintrut ai partiz ur reste dome un cjanton par smaltîsi tra zentro-diestre e zentro-zampe, e lis solitis promessis.

Al è savût ch'e son i partiz a cumbinâ lis elezions e a furni i candidâz; ai eletôrs, cjolte ogni libertât di siele, ur reste dome l'intric di meti une schede te cite, cun dut che vadi passe il 90 per cent de int no sedi notade tai partiz. Par stâ tal just si scuén di che 'l sitadin al pò vè la sodisfazion di tajâ i nons stampâz tes schedis e di dâ la parferenze a qualchi candidât, cjosse di nissune pusitivitât parvie che a Rome 'e san heromai ce plui, ce mancûl trôs ch'e saltaran fûr di ogni partit.

Plui la storie 'e gambie e plui si 'nacuazisî che la solfe 'e je simpri chê. Il popul furlan util,

pazient e bastonât al tirâr, saldo e piês di prime, la brisaje sot tan di dôs capitâls: Rome e Triest. Dividût, disbatîât si cjate sui paradôrs e in curt il gjenotidi de raze ladine - furlane al vegnarâ incandit de buere.

Tradide la nestre autonomia special, imberdeandis lis libaris votazions, al sitadin furlan j reste dome un miec' par fâsi sinti e cui che nol ûl sei sotat al à une sole pussibilitât par dispitâsi.

La libertât 'e dure pocjîs oriz. la uate 'e je prontade ma no pò rivâ par dut; un gran picul al reste: chel de astensioe e des schedis blancjis. Ogni astensioe, ogni schede blancje 'e à un significât tremant ch'al pant sfiducie e proteste, un significât che i parons dal vapôr 'e tegnin in cunsiderazion une vorone, e che ur farâ morestâ opinion e decisions.

Votazion «ledrose»

La contabilitât elettorâl des elezions pulitichis dal 1958 'e merete di sei cognossude: I eletôrs de provincie di Udin 'e jerin



Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 UDIN Tel. 3177 - 2397

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALERIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Negozi di vie Palladio UDIN Telefon 68751
ELETRODOMESTICS di ogni firme e di qualunque fate

Letaris 'e Direzion

Noordwijk,
21 di Marz dal 1963

Cjare "Patrie" e cjare jnt
che la publicais,

dopo di tanc' agn ch'o soj
dal forest, mi tocje ricognos-
si che jo 'o ai dismenteât la
nostre bieles lenghe "squasi"
dal dut e mi displâs!

'O aj lezût duc' quanc' i
sfueis che voâtris mi veis
mandâz, e intant ch'o jeri
daûr a lei ju il gno cûr al si
â inflamât une vore parce-
che 'o aj podût constata che
lis ideis che voâtris «o veis»
'e son di grande importanze
par la "pizzule".

Cun dut' quant il gno ri-
spiet, il uestri compatriôt

Viggi F.
di Pordenon



Vonde malte

Cjare Patrie,

No si pô fâ di mancui di
criticâ ciartis transmissions
de T.V. come ch'è dal 21.3.63
indulâ che la siora Orfei si
è presentade di massarie fur-
lane fevelant "gijpiot" in-
sieme cun Bramieri vistât di
bresaiur di pueste par rivâ a
fâsi cjapâ in cunsiderazion
de biade fantate.

L'argoment des massaris e
dai manovai furlans al sares
un argument di lassâ di han-
de: vonde malte su pal desc.
La nestre int 'e â dignitât,
onestât e voe di lavorâ e pu-
tros talians 'e podarissin rin-
graziâns dal bon esempi,
dal bon non che ur fasin da-
pardut dulâ ch'o lin e par
duc' chei bêt ch'e puartin dal
forest par mantegni cetanc'
lazarons e pucefadie. I fur-
lans no van ator a vendi
sbrendui e golarinis, ancje
s'e son povarins.

S. V. L.



Relazions publichis

Cjare Patrie,

'o scuén ringraziati s'o soi
rivât a otegni a Rome ce che
mi coventave. Daûr di ce
che tu âs simpri scrit a pro-
posit di ch'è burocrazie mi
soi presentât tun ministeri
decidût a fâ "fesso" cui ch'al
mî ves tajade la strade e il
prin a tajâme al è stât un
ussir. "S'al il fevelâ cul di-
retôr di session, il dr. S. —
dissal — al scuén lâ fûr, te-
lefonâ tun puest public e do-
mandâ al ufizi competent
che j conzedi il «passi» e po,
co 'l torne ca, se dut al sarâ
regolarizât, j permettarai di
lâ disore."

No podarissial siôr fâmi il
plasê di doprâ chel telefono
ch'al è daûr dal so taulin par
no piardi timp.

No, dissal l'ussir, jo no fâs
e no domandi plasês a dinis-
sun e se nol â il "passi" cul
nol jentre. Chesc' 'e son i or-
dins.

No tachin ni peraulis, ni
un colp di fuarce fermât di
doi polizais e tre inservienz
che mi brinchin e mi mandin

fûr dal ministeri, e jo alore
tun bar li dongje 'o tachi a
telefonâ. Timp piardût di
bant; la linie 'e je simpri o-
cupade e ch'o rivi a fevelâ
cun qualchi impiegât une vôs
discognossude mi rispuint
simpri: il dr. S. al è fûr de
stanzie.

'O voi fûr. Avilit ma deci-
dût; 'o cjapi a nauti une ma-
chinone cun tun safer in ti-
gnude, mi fâs puartâ tal mi-
nisteri e dentri a sec pe en-
trade di lusso cenze nancje
cjâlâ il portonir. Di colp doi
galonâz si vizinin, mi viarzin
il sportel, mi domandin ce
ch'o desideri e m'insegnin
cun granc' particolârs l'ufizi
dal dr. S. ch'al si cjate tal
IV plan. 'O soi rivât cussî a

Atile e i Furlans

Cjare "Patrie",

a Torin 'e sucedin cjossis
ch'e merètin cunsiderazion;
in pizul la sitât 'e â cjapat
la fisulomie di New York e
cumò si â tacât a fâ comizis
eletorai par napui, calabrês,
sicilians e âtris gjarnaziis di
lajû.

Cuintri di un milion 70
mil foresc' i torinês 'e son ri-
dusûz a 276 mil, il 75 per
cent dai nassinz dal '61 'e je-
rin fis di meridionai. La ma-
fie beromai 'e controle i pae-
sans, ju sfrute, ur cjate di
vore no dome a Turin, ma
ancje a Gjenue e a Milan. Si
vin cjatâz in cuvigne tra
"nordics" e lis conclusions
dai piemontês 'e son stadis
di une malinconiche pusitivi-
tât: nie ce fâ beromai, nol
larâ trop ch'o finarin a Su-
perga, nô i prins, e chei âtris
dopo a Staglieno e a Musoc.
Al pô stâj che si viodi mas-

ISONTINS - DIESTRE TAJAMENT!

Ladins furlans, impensais che la uestre nazion 'e
va dal Timâf 'e Livence e des monx al mâr.

Di Friûl a'nd' je un bessol.

imbrucjâle e a fâ i miei afârs
ma un sitadin che nol veti
une machine, ch'al sedi sudi-
sionôs, cence prontece di
spirt e parcenò cun tun tic
di filibustarie, come rivaes-
sial a risolti il problem im-
possibil di incuintrâsi cun
tun servitor dal Stât cun
dut ch'al vebi zurât di cum-
pi i dovêz dal so ufizi tal in-
teres de ministrazion "par il
ben public"?

se neri tes grandis sitâz in-
dustrializadis parâtri tes ne-
stris tiaris — dissal un fur-
lan — no rivan a tacâ. Ma-
gari, come ai tims di Atile
'o restarin in pôs ma 'o te-
gnarin bot. Atile al passe e
il furlan al saltarâ fûr dai ru-
dinâz e des maseris.

'O sin une gjarnazie ladi-
ne di Ladins e tu Udin cûr
dal Friûl vegle su la nestre
patrie e s'al covente, clami-
nus.

P. S., A. M., E. C.

Discorin tra nô

A. M., Udin - Veit pazienze;
no sin bogn di di ben dal mal
e 'o sin persuadûr che a sei ar-
mâz cuintri dal prossim nol va-
di nuje ben. Il cristianesim al è
amôr di Dio e amôr dal prossim
— ese vere? —, ma fin ch'a son
soldâz nol è dal sigûr amor dal
prossim, nol è cristianesim. E
posto che la societât si fonde sul
militâr, e 'e je dute organizade
intor dal militâr propit come
che 'l diavol comande, cussî no
vin cûr di ai ben des istituzioni
di chest mont ledros, che nol ul
savent dal comandament gnûf.
E vo si? cun dute la vieste 'o
disês ben dal mont?

I dipendez dal Stât

Cui fevele di un milion 200
mil, cui di plui ma in fin dai
conz nissun al sa pusitivamen-
tri tros ch'e son, parâtri si co-
gnos cun sigurezza ce ch'al spint
ogni an il Tesaur par pajâju.

Tai conz pal 1962-63 si cjatin
doi miliâr e 410 millions desti-
nâz a pajâ i dipendenz dal stât,
al ven a stâj une spese ch'e ra-
presente squasi miec' tant di
dutis chês âtris spesis mitudis
adun ta chel an finanziari.

«Chest al è un sfuarz notevol
e no superabil» dissal l'on. Tre-
melons soestant dal Tesaur, e
missun al po' dâj di tuart. Vadi
si podarès conseâ i parons dal
vapôr di mandâ fûr dai mini-
steris e di âtris sucursâls nas-
sudis dapardut pies de sialegne,
qualchi regiment di miezis ma-
nûis ch'e imberdein lis praticis,
co ur capite voe di lavorâ.

PROFUGOS MUARZ PAL MONT

Al è tornât a Muec' par sei se-
pulit te sô tiare Rino de Sclave,
38 agn, emigrât e muart in
France. Al jere daûr a fâsi fi-
nalmentri une cjase sô a fuarce
di sacrificiis che j ân costât la
vite.

Celso del Fabro, 67 agn, di
Trep Grant, emigrât di une vo-
re di agn in Australie, dulâ ch'al
jere rivât a fâsi une buine pu-
sizion, al è lât a sec. Lu ân se-
pulit tal simitieri di Adelaide
cun tun funeralon compagnât di
duc' i paesans e di une vorone
di australians che Lu preseavin
pe sô onestât e il so lavôr.

Meni Gjörgjin di Glemone, 34
agn, muradôr, al è muart a Lu-
gan (Svizzera). Intant ch'al la-
vorave te renzide dal fium Ve-
deggio, al è sbrissât jû sun tun
cret. Al lasse la femine e un fru-
tin di doi agn.

Tal Belgjo al è muart Elvo
Pinzin di Palazzûl, di 34 agn.
Al jere emigrât di un tredis agn
e dopo di vè fat il minadôr al
jere rivât a diventâ autist di
une firme di autotraspuarz. Al
lasse la femine, un frut di 13
agn e doi zimui di sis agn.

Fradis

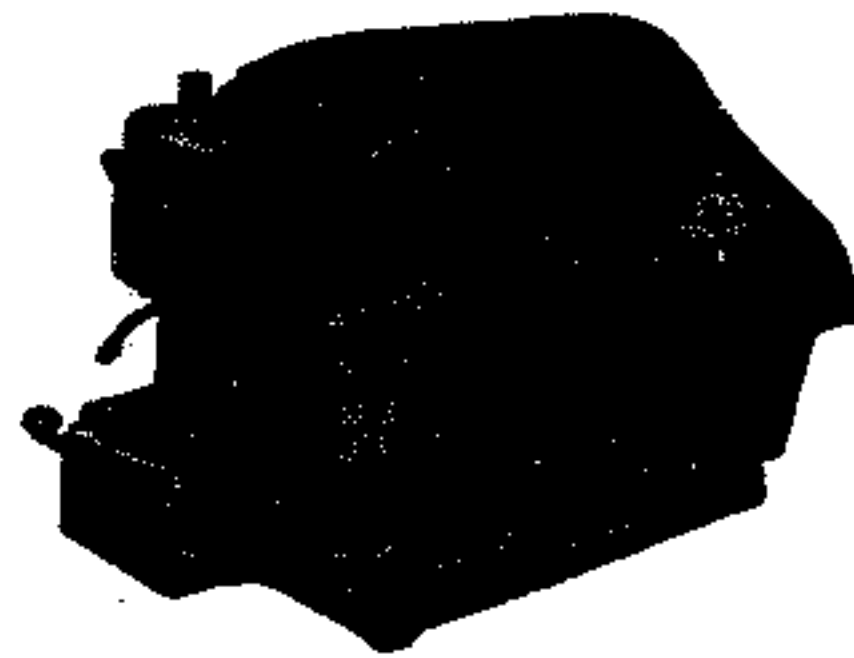
ROMANUT

S. p. A. - Capital soc. 60.000.000

BORG DAL COTONIFIEL, 11-a - TEL. 5-61-95

UDIN

FABRICHE MACHIGNIS



par café espres

C. C.I.A. Udin N. 65842

C. C. Postal N. 24/5900

Telegr.: ROMANUT - UDIN

IL DISCORSO DEL SENATORE TRIESTINO GIUSTO TOLLOY PRO REGIONE

Questo discorso, pronunciato al Senato circa sei mesi fa, e precisamente l'11 ottobre dello scorso anno, ebbe da noi poca risonanza. Chi lo sa perché?

Analizzarlo in ogni sua parte, sarebbe forse lavoro troppo lungo, ma è doveroso per noi rilevare almeno quelle parti di esso che attengono al nostro Friuli, che ha trovato nel senatore triestino un autorevole sostenitore, il quale si è completamente liberato dagli stolidi pregiudizi che molti triestini hanno sul conto del Friuli e del suo popolo, al quale la parsimonia viene imputata come un difetto, come un vizio!

Ma ascoltiamo il senatore Tolloy: "E' mio fondato parere che se la Costituente si fosse trovata dinanzi la situazione attuale, Trieste avrebbe avuto il suo statuto particolare di Città - Regione, nella quale il centro satellite di Monfalcone necessariamente sarebbe stato inglobato, e il Friuli sarebbe stato Regione a sé con la sua naturale capitale Udine".

Il Tolloy chiaramente fa comprendere di considerare l'unione di Trieste al Friuli come qualche cosa di forzato e di artificioso. Ma questa unione, i Costituenti sono giunti allora per la necessità di compensare Trieste della perdita certa di gran parte dell'Istria e del Carso! Questa motivazione aveva il difetto di considerare il Friuli come "corvéable a merci", come un territorio cioè del tutto subordinato alle esigenze della gran città marinara, che colla deprecata unione si voleva anche difendere dal "pericolo slavo".

Qui bisogna soffermarsi per vedere con quanta pacatezza il Tolloy, vecchio irredentista, consideri questo "pericolo slavo".

Ascoltiamolo ancora: "I rapporti tra italiani e sloveni, prima del Fascismo non ebbero mai un carattere esasperato di conflitto etnico e razziale. In quel periodo l'attrito etnico era in realtà difficilmente distinguibile dalla lotta sociale ... gli sloveni inurbati, appartenenti al proletariato e al sottoproletariato ...

"Negli anni i conflitti furono pochi, mai diretti per causa etnica; rarissimi i fatti di sangue. L'esasperazione fu recata dal fascismo: prima fu la ferocia squadrista, che colpiva al tempo stesso le organizzazioni operaie italiane e le popolazioni slovene; poi la discriminazione e persecuzione poliziesca dei tribunali speciali; infine, l'aggressione, l'annessione di Lubiana, dell'intera Slovenia, dell'intera Dalmazia, e la creazione del Regno Savoiano di Croazia! Quando si pensa a questi trascorsi, essi sembrano appartenere ad una irrealtà fantastica, tanto sono densi di ridicolo e ispirati a megalomania, senonché purtroppo essi ci rendono tutti responsabili verso i popoli che venivano in questo modo a colpestare.

"Mi limiterò a chiamare stupore il sentimento provato nel leggere sulla relazione di minoranza, scritta da due senatori che si richiamano a quelle origini, la seguente frase: «ad un confine che gli italiani hanno il diritto di pretendere che sia una buona volta lasciato in pace». Fosse stato lasciato in pace nel 1941, quel confine, oggi certamente non ci troveremmo a discutere in questi termini tutto il problema della nostra regione orientale".

Bravo Tolloy! Ma sarebbe forse stato bene far comprendere a certe dure cercici che gli slavi, condotti da Tito, si vendicarono poi atrocemente delle insane violenze perpetrate, ahinoi, a nome nostro ai danni delle popolazioni slave di confine: proibizione di usare lo sloveno nei pubblici locali ("Qui si parla italiano!"); ingiunzione ai parroci sloveni di predicare in italiano; bestiale bastonatura, inflitta a uno di loro, per aver osservato che la predica italiana i suoi parrocchiani non l'avrebbero capita!

Questo spiega forse come e perché Alcide De Gasperi, ritornando da Parigi, abbia potuto esclamare: Non avevo in mano nessuna buona carta!

Regulus

ALBERGO AL

"TORRENTE"

UDIN - VIE ROME (dangje de Stazion)

GARAGE - si dušr ben e si spint pôc

Ci avete liberati: « MANTENETECI »

Capoluogo di una fra le più piccole provincie d'Italia, Napoli ha la più alta densità di popolazione d'Europa; nei rioni popolari di Forcella, in vicolo d'Afflito, di Pallonetto Santa Lucia, di Ponticelli, l'indice di affollamento è di 44 mila persone al chilometro quadrato, contro le 15 mila delle città moderne. Benché negli ultimi anni siano state trasferite 4128 famiglie in case popolari, altre 5538 famiglie abitano ancora in tuguri immondi e circa 11 mila in luride baracche.

Il «colore locale» di Napoli

mezzi per pagare le imposte sufficienti per ridurre il disavanzo. Attualmente Napoli ha una popolazione di poco inferiore a quella di Milano, ma dal punto di vista fiscale il suo reddito non arriva a un quarto di quello milanese. Inoltre, per tendenza paternalistica, e per congenito spagnolismo, il comune di Napoli è il più grandioso d'Italia: ha 16 mila dipendenti e le opere pubbliche napoletane hanno quasi sempre più funzione di scenografia che di utilità.

Oggi, Napoli è una città che

vive sui debiti; a quelli del Comune si affiancano quelli dei privati, in misura sempre più greve sotto forma di cambiali. I bollettini dei protesti cambiali sono uno specchio fedele della realtà economica di Napoli; dal dopoguerra fino al 1959, ultimo dato di cui si dispone, le cambiali protestate si sono sempre aggregate sui 12 miliardi l'anno. I televisori che occhieggiano col gelido cristallo dal fondo dei tetti «bassi» in cui mangiano, dormono, lavorano anche dodici persone, rientrano nel giro dei debiti «inutili» cui sono stati abituati i napoletani dal concetto instillatogli dalla classe dirigente nostalgica dei tempi borbonici, che la loro città è una «capitale» cui devono provvedere gli altri.

Il potere segreto e le elezioni

- 73 Siate, Cristiani, a muovervi più gravi! non siate come penna ad ogni vento, e non crediate ch'ogni acqua vi lavi!
- 76 Avete il nuovo e il vecchio Testamento, e il Pastor de la Chiesa che vi guida: questo vi basti a vostro salvamento!
- 79 Se mala cupidigia altro vi grida, uomini siate, e non pecore matte, sì che il Giudeo di voi tra voi non rida!

DANTE

(Paradiso: V Canto)

scaturisce da questi rioni; fra le case ingrimate di sporcizia, tette ed umide anche nel fulgore estivo perché il sole non penetra nei vicoli stretti e tortuosi, vive una umanità dalla psicologia prismatica, in apparenza lieta anche nella miseria: una umanità fragorosa, farneticante e sempre in giostra per provvedere alla «campata» le cinquecento o mille lire quotidiane, racimolate coi più assurdi «mezzi» che consentono di tirare avanti. Questa la Napoli degli acquaioli, dei venditori di frutta e di cianfruscole disperate, spugne, stuzzicadenti, scarpe spaiate, che scorrono gridando cantilene di sapore orientale dinanzi alle porte dei «bassi», alle quali si affacciano donne perennemente incinte e circondate da falangi di scugnizzi sempre in attesa di un nuovo fratellino.

A Napoli, su un milione e duecentomila abitanti, circa due terzi, cioè ottocentomila persone, sono considerate popolazione non attiva, senza un reddito fisso.

Benché l'unità nazionale abbia ormai superato il secolo, i napoletani che rimpiangono i «bei tempi» borbonici sopravvivono influenti, e si abbandonano ad accuse di spoliazioni, arbitrii, sopraffazioni che lo Stato dovrebbe sanare con interventi massicci. Quali possano essere questi interventi, essi non dicono; forse un numero sempre crescente di miliardi concessi a fondo perduto con leggi speciali a ripetizione, da affidare all'amministrazione incontrollata di uomini afflitti da cronico spagnolismo.

Gli amministratori che si sono succeduti al municipio di Napoli dall'ultimo dopoguerra appartengono alla cospicua classe dei patiti di Napoli-capitale, ed i risultati sono quelli che ognuno può notare: il comune ha un debito consolidato di 200 miliardi e registra ogni anno un deficit di 30 miliardi. E' una situazione da bancarotta che lo Stato cerca di sanare con la recente legge speciale, un contributo di 436 miliardi e mezzo.

La legge è stata criticata da tutte le correnti politiche napoletane, che la considerano insufficiente a risolvere i problemi della città. Nelle critiche c'è del vero; quel cospicuo numero di miliardi, infatti, può sanare il deficit del bilancio comunale, ma non offre ai napoletani i

INVALIDI E DAMS DI UERE

L'opere nazional pai invaliz de uere e a un bilanz grivi ch'al coste plui bēz vadi — a rate purizion — di chei che si dan fūr par pajā i dams de uere.

Infax dome pal «riplanamento dei disavanzi accertati» a dut il 1961-62 il consei dai sorestanz al ā aprovat un disen di lez ch'al regale un contribūt straordinari di 3050 milions di francs.

No si sa tros «disavanzi» ch'e restin par incolmā il «riplanamento», ni tros milions di contribūt ordenaris ch'e sedin stāz consegnāz e benemerite opere nazional pai invaliz de uere.

SINCLAIR
OPALINE
MOTOR OIL



I MIGLIORI LUBRIFICANTI

Prodotti originali "U.S.A.", di qualità senza confronto per ogni impiego

Sinclair Refining Company New York

Agente con deposito:

Rag. GIUSEPPE MASARIN

Via S. Francesco 1 f - UDINE - Tel. 57.406

Sinclair Opaline - per motori a scoppio

Super Tenol - per motori Diesel

Sinclair Rubilene - per tutte le industrie

Litholine M.P. - grasso al litio

DOMANDAIT tai miôr negoziis



DOMANDAIT tai miôr negoziis

Produzion **Berto ZORAT**
UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

LA RUOTA VOLEMOSE BENE

La burocrazia non ha risparmiato nessun settore; e quando al concetto di carità fu sostituito quello di assistenza, la burocrazia invase prontamente anche questo campo, onde facilitare e regolamentare il funzionamento, a sollievo della comunità. Il Vangelo aveva insegnato che è dovere di ogni buon cristiano soccorrere ed assistere i miseri ed i bisognosi, poiché in essi dobbiamo vedere l'immagine stessa del Cristo. Lo Stato moderno statui che era dovere della collettività assistere quelli tra i suoi membri che si fossero trovati in condizione di bisogno; al dovere del singolo si sostituì quello del corpo sociale. Lo Stato modernissimo andò più in là: l'assistere chi è in stato di bisogno o di necessità non è un dovere per chi deve dare, ma un diritto per chi attende di ricevere. In quanto l'individuo che ha bisogno di qualcosa, e non può procurarselo con i suoi mezzi, è un elemento di disordine e di insicurezza nella compagnia sociale. Questa pertanto non può già il dovere morale di provvedere, ma l'obbligo di farlo per la sua stessa sicurezza.

Non sono giochi di parole, come qualcuno potrebbe credere. Oggi chi riceve per bisogno, esercita un diritto, onde è esentato da ogni onus di riconoscenza verso chi dà. E poiché il diritto è rivendicato nei confronti della comunità sociale, è ovvio si tenda ad ingigantire il bisogno, ed eventualmente a crearlo, laddove obiettivamente non esiste. Da ciò la necessità di un controllo e l'importanza crescente della burocrazia anche in questo settore.

Non sono giochi di parole, come qualcuno potrebbe credere. Oggi chi riceve per bisogno, esercita un diritto, onde è esentato da ogni onus di riconoscenza verso chi dà. E poiché il diritto è rivendicato nei confronti della comunità sociale, è ovvio si tenda ad ingigantire il bisogno, ed eventualmente a crearlo, laddove obiettivamente non esiste. Da ciò la necessità di un controllo e l'importanza crescente della burocrazia anche in questo settore.

Sarebbe sciocco non riconoscere che, in confronto dei secoli scorsi, l'assistenza del bisognoso, inteso in senso lato, ha fatto passi da gigante; ma non si può negare che essa, nei confronti del passato, si è, per così dire, disumanizzata.

Quando chi riceve è un cittadino che esercita un diritto, è evidente che tale diritto deve dimostrare; non può pretendere di essere creduto sulla parola, deve farsi riconoscere, deve dimostrare con documenti il suo stato di bisogno, deve firmare la ricevuta per quanto riceve. A sua volta chi dà, non essendo il beneficiario ma un funzionario della collettività, ha l'obbligo, prima di concedere, di richiedere tutta la documentazione necessaria. Il rapporto fra chi dà e chi riceve diventa cioè una pratica burocratica come tante altre: onde l'assistenza, se ha guadagnato enormemente in estensione ed in quantità, è divenuta in proporzione infinitamente più costosa, molto più lenta, ed ha perso completamente il suo carattere di riservatezza. Si è arrivati a questo paradosso: quanto più il bisogno è urgente, indifendibile, di carattere strettamente personale, tanto meno la collettività ad esso provvede con la necessaria sollecitudine e riservatezza.

za, perché anche in questi casi la burocrazia non può fare eccezioni, e «la pratica» «deve fare il suo corso» (necessitando magari del «visto» di Roma).

Leggiamo con una certa frequenza sui giornali di cadaveri trovati sulle rive di un fiume, od in una pattumiera, od in un cespuglio; e rimaniamo increduli di fronte alla nefandezza di una madre, che non esita a disfarsi in questo modo della sua creatura. La civiltà ha costruito e mantiene moderni brefotrofi, dove i figli di ragazze madri vengono amorosamente accolti, curati, a spese della collettività; perché dunque tanti piccoli innocenti vengono soppressi?

Negli scorsi giorni abbiamo avuto una spiegazione; sui gradini di una chiesa, è stato ritrovato dal sagrestano il fagottino di un neonato, per fortuna ancora vivo. Pronte indagini e ritrovamento della madre snaturata. Riferirono i quotidiani che la ragazza si era rivolta ad un brefotrofo ma non era riuscita a lasciarvi la sua creatura.

Non troppi anni or sono, a Udine e altrove, sulla facciata degli Ospizi per trovatelli esisteva una specie di bussola, in cui chiunque poteva depositare un neonato, girarlo all'interno e suonare infine una campanella di richiamo, prima di allontanarsi. Allora non era necessaria alcuna «pratica», non occorre che la ragazza-madre depositasse il suo nome; era sufficiente lasciare l'infante nella «ruota» e la Congregazione di carità pensava al resto. Quanti morticini di meno che nella nostra civilissima epoca!

La ruota, simbolo medioevale di oscurantismo; ma che cosa abbiamo saputo creare, noi uomini dell'era atomica, di più umano e di più pratico, ad evitare la strage degli innocenti?

AFARONS IN AFRICHE

In disegni di ministrazion il guviâr talian al a spindüt in Somalie 87 miliarz: 37 miliarz 'e son stâz spindüz par mantegnî i militârs mandâz lajû; 20 miliarz par burocratiche che nol è savût trop ce ch'è fasin; 30 miliarz pajâz no si sa trop parcè al guviâr de Somalie.

Un afaron al ven a stâj, par putros, pes bananieris e pal prestigjo nazional in Afriche, ch'al è stât cumò rinfuarcit dal on. Vigji Preti soretant dal comertzio forest, cu la visite ch'al à fate a Addis Abeba. Si trate di conzedi al guviâr dal Negus un imprestit di 14 milions di dollars USA.

Cussî 'e van i miliardz (e i emigranz furlans) pal mont.

Non sappiamo, e probabilmente non sapremo mai, quanti miliardi lo scandalo di Fiumicino sia costato al contribuente italiano. Forse cinque, forse trenta; è possibile che i danni si limitino agli illeciti profitti di qualche speculatore e di qualche funzionario corrotto, oppure che l'aeroporto di Roma, per difetti tecnici e costruttivi insanabili, continui ad inghiottire somme ingenti nei prossimi anni. Forse non conosceremo nemmeno l'intero elenco dei profittatori e dei loro complici, degli errori commessi per negligenza e degli abusi dovuti a malafede, delle azioni criminose e delle colpe imputabili a leggerezza: esistono degli ostacoli all'accertamento completo della verità, che neppure uomini politici coraggiosi e giudici imparziali riuscirebbero ad infrangere. Ma i verbali della Commissione parlamentare d'inchiesta già offrono materia abbondante per amare considerazioni e severi giudizi.

Non è l'entità delle somme perdute o l'importanza delle personalità coinvolte, a rendere così grave lo scandalo di Fiumicino. Nulla dimostra che ministri ed altri personaggi di primo piano abbiano attivamente partecipato alle frodi, si siano arricchiti con il pubblico dena-

ro; ed una legge sbagliata potrebbe costare assai più cara, all'erario ed al contribuente, che l'aeroporto dell'Urbe. Altri paesi sono stati sconvolti da scandali di proporzioni ben maggiori; senza pensare agli enormi abusi consentiti dalle ditte, agli ignobili traffici realizzati anche in casa nostra con le forniture di guerra. Ma, sotto un certo aspetto, è proprio la limitatezza delle colpe imputabili agli uomini politici, che suscita maggior inquietudine nell'«affaire» di Fiumicino.

Uno statale che supera i limiti d'età, aspetta per anni che ministeri e Corte dei conti perfezionino la «pratica» della magra pensione; ma nell'aeroporto lavori per centinaia di milioni erano assegnati in pochi giorni, senza appalto regolare, con un semplice visto. Un rigido sistema di controlli regola l'impiego del pubblico denaro; ma la costruzione di Fiumicino ci appare come una «zona franca», dove gli affari si decidevano alla buona, liberi dalle norme di legge; in famiglia.

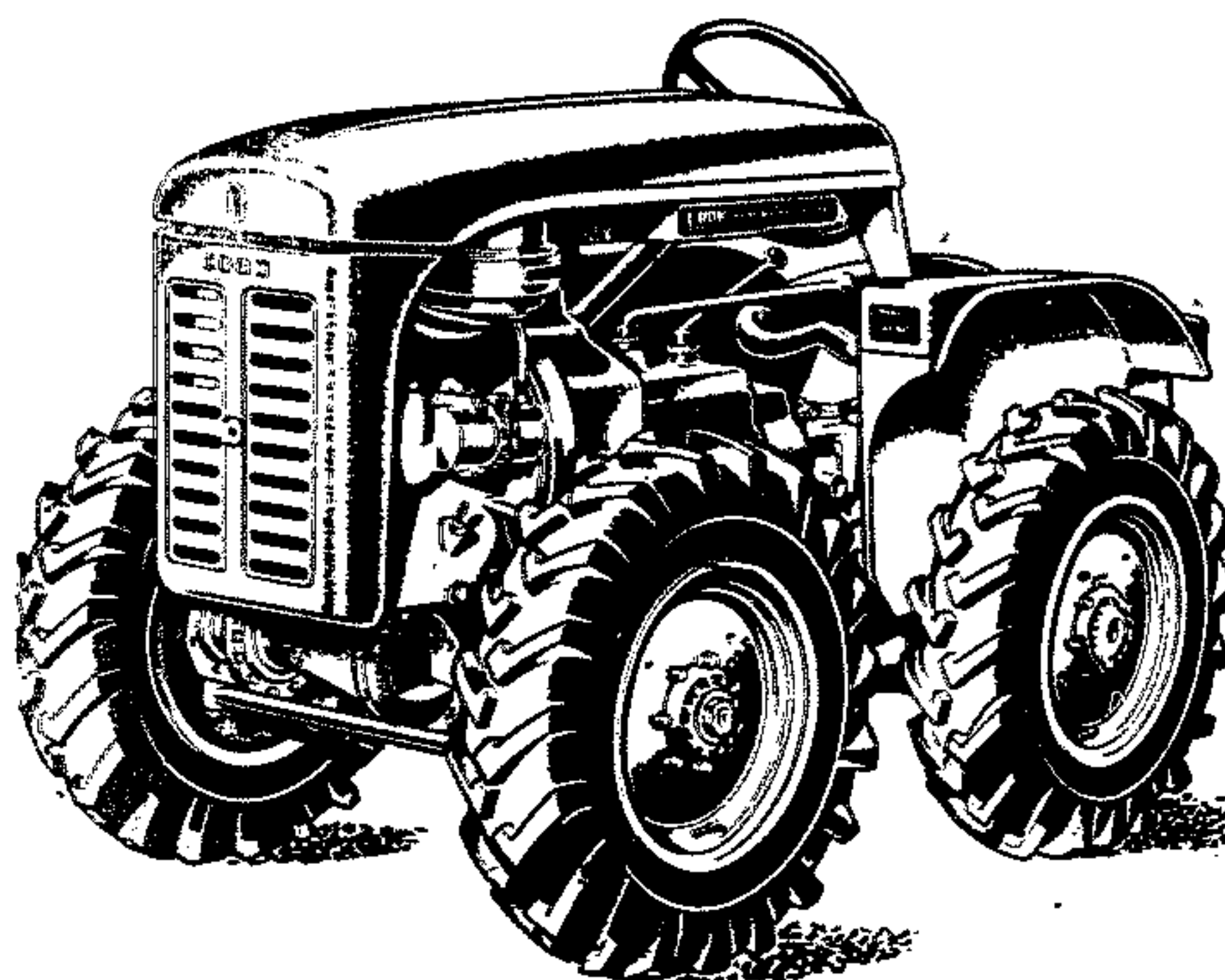
Responsabili diretti e indiretti, profittatori e complici sono legati quasi tutti da vincoli di parentela, di amicizia, di carriera. «Io aiuto il collega — sembra si dicessero — che aiuta mio

fratello, e questi a sua volta assume il protetto del tal deputato; io chiudo un occhio sulla attività privata del mio compagno d'ufficio, perché mi fa conoscere un impresario che mi prende come socio e mi procura delle relazioni utili. Tanto, tutti ci arrangiamo, accettiamo e facciamo raccomandazioni, non rifiutiamo piccoli e grossi favori». Fiumicino sorge così all'insegna del «volemosse bene»; e se lo scandalo minaccia qualcuno più imprudente o sfortunato, si cerca di coprirlo. Il funzionario venuto in sospetto a Roma, può finire (e con una promozione) a Milano od a Napoli; le inchieste sono interrotte o le conclusioni non arrivano a chi di dovere; le grane sono accomodate alla meglio, accontentando i potenti e soddisfacendo chi insegue il guadagno.

Tutto ciò è molto «italiano», nel senso deterioro della tradizione risorgimentale. Rivela che le protezioni possono essere più forti della legge, la solidarietà familiare o di gruppo più importante dell'interesse generale; che lo «spirito di corpo» tra politici o funzionari può prevalere sul codice, l'amore degli affari propri o altrui far dimenticare i doveri d'ufficio.

Trattore Eron Diesel

25 CAVALLI — 4 RUOTE MOTRICI
RAFFREDDAMENTO AD ARIA



Ing. A. MAGINI

UDIN

Frigorifars - Ventilators

Motors elettrici - Pompis

BORG DE PUESTE 44 (Via Vittorio Veneto) - TEL. 2633

FRADIS ROIA T

autotraslocs = autotraspuarz

UDIN - Vial XXIII Marz - Tel. 2635